



## Aus der Gemeinde:

### Gemeindeversammlung

Die Gemeindeversammlung wird am 31. Mai 2023 um 20.00 Uhr in der Turnhalle in Oberwil bei Büren stattfinden. Die Botschaft zur Gemeindeversammlung wird mit dem Amtsanzeiger Büren und Umgebung in jeden Haushalt verteilt.

### Sprechstunde Gemeindepräsident

Haben Sie ein Anliegen, welches Sie bedrückt, oder haben Sie Ideen, Verbesserungswünsche, Lob oder Kritik? Da meist schon ein informatives Gespräch zu mehr Verständnis und Klarheit führt, bietet Gemeindepräsident Heinrich Tännler grundsätzlich jeden ersten Donnerstag im Monat von 17.30 bis 19.30 Uhr eine Sprechstunde auf der Gemeindeverwaltung an. Wir bitten um vorgängige Terminabsprache und Bekanntgabe des Besprechungsthemas mit der Gemeindeverwaltung Oberwil bei Büren unter Tel. 032 352 04 10 oder per Mail [gemeinde@oberwil-bueren.ch](mailto:gemeinde@oberwil-bueren.ch).

Termine für das erste Halbjahr 2023:

- Donnerstag, 04. Mai 2023
- Donnerstag, 01. Juni 2023



### slowUp Vorinformation

In der Agenda sollte am 14. Mai 2023 nicht nur Muttertag stehen, auch sollte das Datum für den legendären slowUp Solothurn-Buechibärg reserviert sein. Alle weiteren Informationen zum slowUp werden Sie zu gegebener Zeit via Flugblatt erhalten.

## Vandalismus in der Gemeinde

In letzter Zeit ist es in der Gemeinde Oberwil bei Büren vermehrt zu Vandalismus gekommen. Das Schulhausgebäude wurde besprayt, die Ortseingangstafeln ebenfalls. Auch kam es bei der Bushaltestelle «Im Dorf» zu einigen Zwischenfällen. Die Gemeinde hat in all diesen Fällen Anzeige gegen Unbekannt eingereicht. Wir appellieren an die Bevölkerung von Oberwil bei Büren, sofern Sie etwas beobachten sollten, bitte umgehend die Polizei verständigen.



## Geschwindigkeitskontrollen

An der Büren- und Schnottwilstrasse führte die Kantonspolizei Bern letztes Jahr zwei Geschwindigkeitskontrollen durch. Von 120 gemessenen Fahrzeugen waren 7 zu schnell unterwegs und mussten gebüsst werden.

## Altersbeauftragte

Es freut uns euch mitzuteilen, dass *Barbara Lussi* (ehemalige Gemeinderätin Ressort Soziales & Gesundheit) per sofort als Altersbeauftragte der Gemeinde Oberwil bei Büren tätig ist. Wir wünschen Barbara viel Freude bei dieser Aufgabe.

## Altersheim Büren an der Aare



### Freiwillige Helfer/-innen im neuen Restaurant des Altersheims Büren

- Ich habe gerne eine Aufgabe, die mir Freude macht und die sinnvoll ist
- Ich liebe den Austausch mit anderen Leuten und erweitere so meine sozialen Kontakte
- Ich unterstütze die Bewohnenden des Altersheims und mache ihnen gerne eine Freude
- Ich kenne einige Bewohnende und möchte gerne den Kontakt zu ihnen aufrechterhalten

Wenn eine oder mehrere dieser Aussagen auf Sie zutreffen, dann melden Sie sich doch bei

Therese Schori, Tel. Nr. 032 351 25 48

**Start der Einführung: 2. Hälfte April 2023**

**Wir freuen uns auf Sie!**

## Altersheim Büren an der Aare

**Einladung**  
zum Tag der offenen Tür  
Am Samstag, 29.04.2023

Im Altersheim Büren an der Aare,  
Lindenweg 15, 3294 Büren a.A.

Programm von 09:00 bis 17:00:

- Zimmerbesichtigung
- Informations-Stände
- Essens-Stände
- Musik und Unterhaltung



ALTERSHEIM 3294 BÜREN AN DER AARE  
LINDENWEG 15

Ein Programm  
für gross und  
klein!

## Aus der Bau- und Planungskommission:

### Erteilte Baubewilligung durch die Bau- und Planungskommission



**Witschi Sascha und Andrea, Biezwilstrasse 11,  
Oberwil b. Büren**

Asphaltieren und Entwässern einer bestehenden Privatstrasse

**Derungs Andreas und Jsabelle, Sonnenrain 17,  
Oberwil b. Büren**

Erstellen einer Aufdach-Photovoltaikanlage

### Erteilte Baubewilligung durch das Regierungstatthalteramt Seeland

**Flammer Stöckli GmbH, Fabrikstrasse 11, 2543 Lengnau**

**Lüterswilstrasse 18, Oberwil b. Büren**

Neubau 3 Flammer Stöckli mit Autounterstand sowie Ausbau und Sanierung Stöckli

**Einwohnergemeinde Oberwil bei Büren, Hofacher 2, Oberwil b. Büren**

**Möösli, Parzellen Nrn. 68, 69, 97, 98 und 398**

Ausbau Mischabwasserkanalisation / Sanierung Regenabwasserkanalisation / Neubau Kiesfänge / Ersatz Trinkwasserleitung / Ersatz Elektrische Versorgung / Ausbau Fernmeldeanlagen (Swisscom) / Belagssanierung inkl. Randabschlüsse, Anpassung der Gefälle und der Strassenentwässerung

Zudem diverse **meldepflichtige Anfragen** für Photovoltaik-Anlagen beantwortet.

## Aus der Gemeindebetriebekommission:



### Kehrrichtabfuhr an Pfingsten – Erinnerung

Die Kehrrichtabfuhr vom 29. Mai 2023 (Pfingstmontag), findet am Freitag, 26. Mai 2023 statt.

## Projekt «Sanierung Möösli»



**Start Installation:** 30.05.2023  
**Start Bauarbeiten:** 05.06.2023

Die Gemeinde Oberwil bei Büren saniert sämtliche Infrastrukturanlagen im Möösli ab der Kreuzung Möösli/Wilhof bis Ende Siedlungsgebiet. Da bei Starkregenereignissen in Vergangenheit öfters grosse Mengen Oberflächenwasser mit Kies und Steinen in den Strassenabschnitt eingetragen wurden, werden zur Verbesserung dieser Situation zusätzlich zwei neue Kiesfänge eingangs Siedlungsgebiets erstellt. Im Rahmen des Projekts sind folgende Massnahmen geplant:

- Sanierung und Ausbau der öffentlichen Mischabwasser-Kanalisation
- Sanierung der öffentlichen Regenabwasser-Kanalisation
- Ersatz der Trinkwasserleitung und des Löschschatzes
- Ersatz und Ausbau der elektrischen Versorgung
- Ausbau der Fernmeldeanlagen (Swisscom)
- Ersatz des Asphaltbelags, Anpassung/Ausbau der Strassenentwässerung & Randabschlüsse
- Massnahmen Kiesrückhalt und Entwässerung Flurwege (Neubau Kiesfänge)

Die Bauarbeiten erfolgen etappenweise von unten nach oben mit Start in der Kreuzung Möösli/Wilhof. Zu Fuss bleibt der Zugang zu den Liegenschaften jederzeit gewährleistet. Für Motorfahrzeuge wird die Zufahrt zeitweise gar nicht oder nur über eine Umfahrung möglich sein. Es werden Ersatzparkplätze eingerichtet. Alle direkt von der Baustelle betroffenen Anwohnenden werden ca. 3 Wochen vor Start der Bauarbeiten mit einem separaten Schreiben genauer informiert. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich 7 Monate.

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Oberwil bei Büren

Ausführende Bauunternehmung: Gebr. Jetzer Hoch- und Tiefbau AG, 3253 Schnottwil

Bauleitung: RSW AG, 3250 Lyss



## Trinkwasserqualität

Die Gemeindebetriebekommission informiert über den Untersuchungsbericht des kantonalen Laboratoriums Bern betreffend dem Gemeindewasser. Die Wasserprobe wurde am 14. März 2023 im Schulhaus erhoben.

Wasserbehandlung:	unbehandelt
Wasserverwendung:	als Trinkwasser
Gesamthärte:	34.3 französische Härtegrad
Bakteriologie:	in Ordnung, nicht nachweisbar
Chlorid:	11.3 mg/l
Fluorid:	0.08 mg/l
Nitrat:	28.1 mg/l
Nitrit:	nicht nachweisbar
Sulfat:	13.0 mg/l
Ammonium:	nicht nachweisbar
Calcium:	107.8 mg/l
Kalium:	3.7 mg/l
Magnesium:	18.1 mg/l
Natrium:	7.0 mg/l



### Beurteilung:

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

## Invasive Neophyten bekämpfen

Neophyten sind Pflanzen, die seit 1492 bewusst oder unbewusst nach Europa eingeführt wurden. Die Mehrheit dieser Pflanzen haben sich gut in unsere Umwelt integriert und bereichern die heimische Flora. Einige wenige Neophyten können sich invasiv verhalten. Durch die unkontrollierte Vermehrung verdrängen sie die einheimische Flora und bedrohen die Biodiversität. Diese Problempflanzen bezeichnet man als invasive Neophyten. Einige davon sind giftig, verursachen Allergien oder Schäden an Bauwerken und in der Landwirtschaft. Deshalb werden sie bekämpft. Die Beseitigung der Neophyten erfolgt vorzugsweise, bevor diese blühen und absamen sowie vor den Mäharbeiten. Die Entsorgung erfolgt über die Kehrlichtverbrennung, damit eine Vermehrung nicht mehr möglich ist.

Viele Neophyten stammen und vermehren sich aus privaten Gärten, wo sie einst als Ziersträucher und -stauden gepflanzt wurden. Gartenbesitzer können Verantwortung übernehmen, indem sie die Neophyten durch einheimische Pflanzen ersetzen. Damit leisten sie einen grossen Beitrag, dass sich invasive Neophyten nicht weiter ausbreiten. Weitere Informationen finden Sie unter [www.neophyt.ch](http://www.neophyt.ch) und [www.infoflora.ch](http://www.infoflora.ch). Auf der linken Seite finden Sie eine kleine Auswahl von invasiven Neophyten.



Berufkraut



Kanadische  
Goldrute



Riesenbärenklau



Sommerflieder

## Schwimmbecken auffüllen

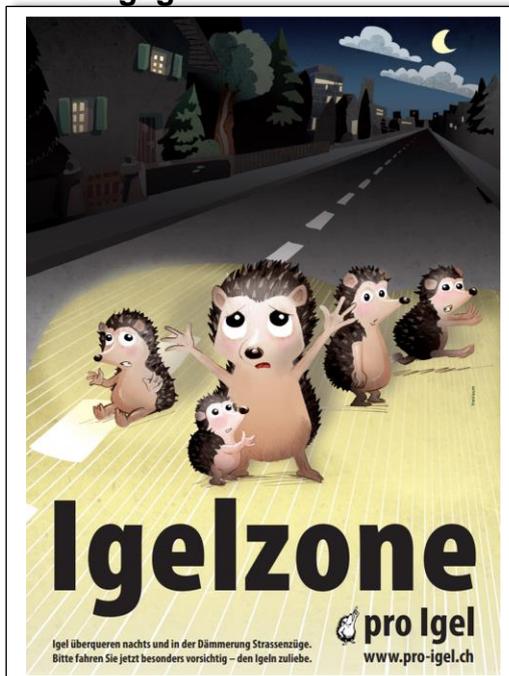
Es gibt immer mehr Schwimmbecken in unserer Gemeinde, welche mit Druckwasser unserer Wasserversorgung aufgefüllt werden. Unsere Wasserversorgung verfügt über eine elektronische Durchflussmengenkontrolle, welche bei einem ausserordentlichen hohen Gebrauch beim Brunnenmeister Alarm auslöst. Dieser muss dann sofort ausrücken, um ein mögliches Leck zu suchen oder zu orten. Damit unser Brunnenmeister weiss, ob es sich um das Befüllen eines Schwimmbeckens handelt, bitten wir die Besitzer, das Auffüllen anzumelden, damit der Bezug koordiniert werden kann. Der Wasserbezug ab einem Hydranten ist ohne vorgängige Kontaktaufnahme mit dem Brunnenmeister verboten. Die entnommene Wassermenge wird nach dem gültigen Wasserreglement verrechnet. **Brunnenmeister David Bandi, Tel. 078 753 61 79.** Das Auffüllen von Schwimmbecken mit Druckwasser der Gemeinde ist gestattet. Mit der vorgängigen Meldung ersparen Sie uns vermeidbaren Aufwand. Sollte sich eine Wasserknappheit in den Sommermonaten ergeben, kann die Gemeinde den Wasserbezug zum Auffüllen von Schwimmbecken verbieten. Besten Dank für Ihre Mithilfe.

## Schwimmbecken entleeren



Während dem Gebrauch der Schwimmbecken im Sommer oder spätestens im Herbst bei der Winterfestmachung der Pools stellt sich immer wieder die Frage, wie entsorge ich korrekt das gebrauchte Badewasser. Das Wasser der meistens Pools wird mit Chlor oder sonstigen Chemikalien behandelt, um Algen oder Bakterien zu vermeiden. Diese Produkte können beim nicht korrekten Entsorgen des gebrauchten Wassers erhebliche Folgeschäden für Fauna und Flora haben. Es geschieht leider immer wieder, dass die Pools auf die nächste Strasse oder in den nächsten Schacht entleert werden. In unserer Gemeinde fliesst das Entwässerungswasser der Strassen zum Teil in den Dorfbach. Auch einige Schächte laufen in den Bach. Gelangt dieses kontaminierte Badewasser in ein Fliessgewässer, hat das gravierende Folgen für unser Ökosystem. Kleinlebewesen, Krebse oder Fische verenden. Das Entleeren von solchem kontaminiertem Badewasser in ein Fliessgewässer ist strengstens verboten und kann strafrechtliche Konsequenzen zur Folge haben. Weil nur die geschlossenen und gekennzeichneten ARA-Schächte direkt in die Kanalisation laufen, gehört das zu entleerende Wasser ausschliesslich in diese Schächte. Wenn Sie nicht sicher sind, welche Schächte vor Ihrem Haus in die Kanalisation laufen, kontaktieren Sie bitte den Abwasserverantwortlichen Peter Kurzmeyer, Tel. 076 399 77 21 oder die Gemeindeverwaltung Oberwil bei Büren. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.

## Achtung Igel



## Aus der Friedhofskommission:

### Öffentliche Toilette

Auf dem Friedhof befindet sich eine öffentliche Toilette, welche ganzjährig geöffnet ist. In der letzten Zeit war die Toilette vermehrt verschmutzt, was Mehraufwand und unnötig und ekelhafte Arbeit für den Werkhof bedeutet.

Denk dran, wie du die Toilette vorfinden möchtest, damit du sie, ohne dich zu ekeln, benutzen kannst. So möchten auch andere die Toilette vorfinden.



## Aus der Gemeindeverwaltung:



### Sanierung / Umbau Gemeindeverwaltung

Vom 24. April 2023 bis und mit 05. Mai 2023 wird die Gemeindeverwaltung im Erdgeschoss renoviert. Während dieser Zeit befindet sich der Schalter im ersten Stock (Sitzungszimmer). Die Gemeindeverwaltung dankt für Ihr Verständnis.

### Auffahrt/Pfingsten

Die Gemeindeverwaltung und der Werkhof bleiben vom 18. Mai 2023 (Auffahrt), bis und mit Sonntag, 21. Mai 2023 sowie am 29. Mai 2023 (Pfingstmontag) geschlossen.

## Wir suchen Dich...



Hast du ein Talent und möchtest dies gerne vorstellen, wir können dir die entsprechende Kulisse/Plattform bieten.

Falls du neugierig geworden bist, dann kontaktiere unsere Gemeindeschreiberin Stefanie Jordi, Tel. 032 352 04 10 oder via [stefanie.jordi@oberwil-bueren.ch](mailto:stefanie.jordi@oberwil-bueren.ch)

Wir freuen uns, von dir zu hören!

## Geburtstag: Herzliche Gratulation!



Wir gratulieren nachfolgenden Einwohnerinnen und Einwohnern von Oberwil bei Büren ganz herzlich zum Geburtstag:

### 80 Jahre

03.03.1943	Trchsel-Schwab Verena
23.03.1943	Ramser-Jäger Rudolf
16.04.1943	Schwab-Schüpbach Walter

## Aus dem Einwohnerregister

**Berichtsperiode vom 16.02.2023 bis 20.04.2023:**

### Zuzüge

Brauen	Patrik	Gmeinholz 4
Fux	Nathalie	Im Dorf 22
Gribi	Renate	Bürenstrasse 13
Rolli	Nico	Hofacher 3

### Wegzüge

Di Pietro	Léon	Lüterswilstrasse 24
Di Pietro	Maël	Lüterswilstrasse 24
Di Pietro	Raphaëlle	Lüterswilstrasse 24
Doyon	Julie	Hofacher 3
Kohler	Olivier	Lüterswilstrasse 24
Lüthi	Daniel	Möösli 14
Lüthi	Kerstin	Möösli 14
Meyer	Nicklas	Stockere 1
Oertly	Noéline	Sängliswil 4
Oertly	Amélie	Sängliswil 4
Rüfenacht	Mascia	Lüterswilstrasse 17
Signorini	Tabea	Im Dorf 10
Steiner	Lara	Hofacher 3
Studer	Fabian	Lüterswilstrasse 17
Suludere	Erwin	Talmühle 2
Suludere	Ilay	Talmühle 2
Wallerbosch Oertly	Dominique	Sängliswil 4
Zeller	Timea	Talmühle 2

### Geburten

**Roth Leano Laurin**, geboren am 31.03.2023  
Sohn von Tania und Jonas Roth, Schnottwilstrasse 35

### Todesfälle

**Wyss-Hugi Johanna**, geboren am 02.09.1918, Talmühle 2  
gestorben am 30.03.2023

## Hunde

### Kennzeichnung und Registrierung

Alle Hunde müssen mittels Mikrochips durch einen Tierarzt eindeutig gekennzeichnet und in der zentralen Datenbank AMICUS registriert werden. Für die erste Registrierung als Hundehalter/in melden Sie sich bei der Gemeindeverwaltung Oberwil bei Büren. Wenn Sie bereits Hundehalter/in sind und einen neuen Hund erwerben, sind Sie verpflichtet, die Handänderung ebenfalls zu melden. Auch den Tod des Hundes ist der Gemeindeverwaltung zu melden. Jeder Hundebesitzer/in ist verpflichtet, eine Haftpflichtversicherung für die Risiken der Hundehaltung mit einer Deckungssumme von mind. drei Millionen Franken abzuschliessen.



### Vorfälle mit Hunden

Vorfälle mit Hunden, bei denen ein Menschen oder ein Tier verletzt wird, aber auch Hunde mit übermässigem Aggressionsverhalten, müssen dem kantonalen Amt für Veterinärwesen gemeldet werden. Zur Meldung verpflichtet sind im Kanton Bern Tierärzte, Ärzte, Tierheimverantwortliche, Hundeausbilder, Gemeinden und die Polizei. Stellen Sie also einen Vorfall mit einem Hund fest, können Sie dies dem Amt für Veterinärwesen des Kantons Bern telefonisch unter 031 633 52 70 oder mittels Meldeformular unter [www.be.ch/hundebiss](http://www.be.ch/hundebiss) melden.

### Verhalten mit Hunden im öffentlichen Raum

Hunde dürfen im öffentlichen Raum nicht unbeaufsichtigt laufen gelassen werden und sind jederzeit wirksam unter Kontrolle zu halten! Können Hunde nicht wirksam unter Kontrolle gehalten werden, müssen sie immer an die Leine genommen werden.

### Leinenpflicht

Hunde müssen an folgenden Orten immer an der Leine gehalten werden: auf Schulanlagen, öffentlichen Spiel- und Sportplätzen, in öffentlichen Verkehrsmitteln, an Bahnhöfen und Haltestellen sowie beim Betreten von Weiden, auf denen sich Nutztiere befinden. Die Gemeinden können weitere Orte bezeichnen, an denen Hunde an der Leine zu führen sind. In Oberwil bei Büren sind derzeit keine weiteren Orte bestimmt.

### Haltung von mehreren Hunden

Es dürfen nicht mehr als drei Hunde, die älter als vier Monate sind, gleichzeitig ausgeführt werden. Ausgenommen von diesem Verbot sind insbesondere anerkannte Ausbilder/innen im Bereich der Hundehaltung, Absolventen/innen einer anerkannten fachspezifischen und berufsunabhängigen Ausbildung für die gewerbliche Zucht und Haltung von Hunden oder Jäger/innen, die auf Gehorsam geprüfte Hunde ausführen.



### Hundeabfall

Hundehalter/innen müssen den Hundekot von sämtlichen Grundstücken im Dritteigentum entfernen, auch auf Feldern, Wiesen und im Wald. Hundekotbeutel gehören in den Robidog und nicht an den Wegrand.

Wir danken allen Hundehalter/innen, die sich für eine verantwortungsbewusste Hundehaltung einsetzen.

## Familienexterne Kinderbetreuung – Betreuungsgutscheine für die Periode 01.08.2023 bis 31.07.2024 KIBON beantragen

Ab sofort können Sie via [www.kibon.ch](http://www.kibon.ch) Ihr Gesuch für die Periode vom 1. August 2023 bis 31. Juli 2024 ausfüllen. Das ausgefüllte Gesuch mit allen Beilagen können Sie bei der Gemeindeverwaltung Oberwil bei Büren, Hofacher 2, 3298 Oberwil bei Büren einreichen.



### WICHTIG:

Für Betreuungsgutscheine ab 1. August 2023 muss das Gesuch inklusive aller notwendigen Dokumente bis aller spätestens 31. Juli 2023 bei der Gemeindeverwaltung Oberwil bei Büren (online / in Papierform) eingegangen sein.

Weitere Informationen zu den Betreuungsgutscheinen finden Sie auf der Homepage des Kantons Bern unter [www.be.ch/bg](http://www.be.ch/bg). Haben Sie noch Fragen zu den Betreuungsgutscheinen? Dann melden Sie sich bei der Gemeindeverwaltung Oberwil bei Büren, Hofacher 2, 3298 Oberwil bei Büren, Tel. 032 352 04 10, Mail [gemeinde@oberwil-bueren.ch](mailto:gemeinde@oberwil-bueren.ch).

## Tageselternverein Mitenand



Der Tageselternverein Mitenand sucht in der Gemeinde **Oberwil bei Büren**  
**dringend Tagesfamilien**

Suchen Sie eine Sinnvolle Aufgabe, bei welcher Ihre Fähigkeiten als Familienmanagerin gefragt sind?

### Wir bieten

- den vertraglichen Schutz als Arbeitgeber
- einen einheitlichen Stundenlohn, zusätzlich Ferien- und Feiertagsentschädigung
- Regelung der Sozialleistungen und Versicherungen
- Erstellen der Rechnungen für die Eltern
- fachliche Beratung, Begleitung und Unterstützung
- Weiterbildungsmöglichkeiten

### Wir erwarten

- Freude am Umgang mit Kindern
- Erziehungserfahrung und Verständnis für Kinder
- die Bereitschaft, den obligatorischen Grundkurs von 30 Stunden und Weiterbildungen zu besuchen genügend Zeit und Platz

Unsere Vermittlerin gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte:  
**Frau Claudia Casanova, Jucher 70a, 3036 Detligen,**  
**031 872 09 52, [casanova@tevmitenand.ch](mailto:casanova@tevmitenand.ch)**  
Weitere Infos unter [www.tevmitenand.ch](http://www.tevmitenand.ch)



Kanton Bern  
Canton de Berne

# BEwandert durch die Region

Entdecke zu Fuss die verschiedenen  
Regionen des Kantons Bern

**Oberwil bei Büren**  
**Samstag**  
**09. September 2023**

- › Die Aktivitäten sind für alle zugänglich
- › Am Samstagvormittag, ca. 2 h

Treffpunkt: 10 Uhr  
Schulhausparkplätze  
Oberwil bei Büren



**Alle Daten und Informa-  
tionen finden Sie unter:**  
[www.be.ch/sport](http://www.be.ch/sport)

Amt für Bevölkerungsschutz,  
Sport und Militär  
Kompetenzzentrum Sport  
Papiermühlestrasse 17v  
Postfach  
3000 Bern 22  
Tel. +41 31 636 06 00  
Mail: [sport.bsm@be.ch](mailto:sport.bsm@be.ch)



## Hilfe bei häuslicher Gewalt

### Hilfe bei häuslicher Gewalt

Hier finden Betroffene Unterstützung!

Häusliche Gewalt ist Gewalt in der Familie, Beziehung oder Ex-Partnerschaft. Die Gewalt kann verschiedener Art sein: Körperlich, psychisch, finanziell oder sexuell.

Häusliche Gewalt gefährdet die gesunde Entwicklung von Kindern. Auch sie brauchen Hilfe.

#### Vertrauliche und kostenlose Beratung für gewaltbetroffene Personen

Beratung für Frauen:  
24h/7-Hotline der  
Frauenhäuser AppElla!

**031 533 03 03**

Beratung für Männer,  
Frauen und weitere  
Personen: Opferhilfe Bern  
[www.opferhilfe-bern.ch](http://www.opferhilfe-bern.ch)

**031 370 30 70**



[www.hallo-bern.ch/hg](http://www.hallo-bern.ch/hg)



Informationen in Deutsch  
Informations en français  
Informazioni in italiano  
Information in English  
Información en español

Informações em português  
Informacije na: Bosanski/  
Hrvatski/Srpski  
Türkçe dilinde yardım  
Informacion në gjuhën shqipe

Hier finden gewaltausübende Personen Unterstützung!

Konflikte ohne Gewalt auszuüben kann man lernen. Es ist wichtig, Verantwortung zu übernehmen und Hilfe bei einer Fachperson zu suchen.

#### Vertrauliche Beratung für gewaltausübende Personen (Lernprogramm oder Einzelberatung, mit Übersetzung möglich)

Berner Interventionsstelle  
gegen Häusliche Gewalt:  
[www.be.ch/gewalt-beenden](http://www.be.ch/gewalt-beenden)

**079 308 84 05**



Weitere Beratungsstellen:  
[www.be.ch/big](http://www.be.ch/big)



Wir danken den  
Landfrauen für den  
farbigen Osterbaum.

Oberwil bei Büren, im April 2023

**GEMEINDERAT OBERWIL BEI BÜREN**

**Herausgeber:** Gemeinderat Oberwil bei Büren  
**Redaktion:** Gemeindeverwaltung

Textbeiträge per E-Mail (Word Version) sind der Gemeindeverwaltung, [gemeinde@oberwil-bueren.ch](mailto:gemeinde@oberwil-bueren.ch) fristgerecht einzureichen.

Das Infoblatt erscheint in der Regel in den Monaten Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember. Nächster Redaktionsschluss: 16. Juni 2023